

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»



Документ подписан электронной подписью

Сертификат: 1с6сfa0a-52a6-4f49-aef0-5584d3fd4820

Владелец: Троян Павел Ефимович

Действителен: с 19.01.2016 по 16.09.2019

«27» 11 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки: **38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»**

Магистерская программа: **«Информатизация государственного и муниципального управления»**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**

Кафедра: **АОИ (Автоматизированной обработки информации)**

Курс: 1

Семестр: 1, 2

Учебный план набора 2015 года и последующих лет

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	36	34	-	-	70	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	36	34	-	-	70	часов
6.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	38	-	-	74	часа
7.	Всего (без экзамена)	72	72	-	-	144	часа
8.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	36	-	-	36	часов
9.	Общая трудоемкость	72	108	-	-	180	часа
	(в зачетных единицах)	2	3	-	-	5	ЗЕТ

Зачет: 1 семестр

Диф. зачет: -

Экзамен: 2 семестр

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению **38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»**, утвержденного «26» ноября 2014 г., Приказ № 1518, РУП направления, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры ИЯ «26» августа 2015 г., Протокол № 7.

Разработчик: доцент кафедры ИЯ  Лычковская Л.Е.

Заведующий кафедрой ИЯ  Менгардт Е.Р.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой специальности.

Декан ФСУ  Сенченко П.В.

Зав. кафедрой АОИ  Ехлаков Ю.П.

Эксперты:

Заведующий кафедрой ИЯ  Менгардт Е.Р.

Старший преподаватель кафедры АОИ  Потахова И.В.

1. Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»

Целью дисциплины «Иностранный язык» является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины «Иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» является дисциплиной базовой части (Б1.Б4) основной образовательной программы.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.

Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень).

Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности (ОПК-2);

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной или детальной информации;
- владеть навыками аннотирования и реферирования литературы по специальности;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на английском языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции;
- владеть навыками составления конспектов лекций или докладов.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 ЗЕТ.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	70	36	34	-	-
В том числе:					
Лекции	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	70	36	34	-	-
Семинары (С)	-	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	74	36	38	-	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	74	36	38	-	-
Вид промежуточной аттестации - зачет	-	+	-	-	-
Вид итоговой аттестации – экзамен	36	-	36	-	-
Общая трудоемкость час	180	72	108	-	-
зач. ед.	5	2	3	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Иностранный язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Се-мин.	СРС	Все-го час.	ОК, ОПК
1.	Раздел 1 Английский язык (1-й семестр)	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности	-	16	-	-	16	32	ОПК – 2
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности	-	16	-	-	14	30	ОПК – 2
		Подготовка к зачету	-	4	-	-	6	10	ОПК – 2
Общее количество часов в 1-м семестре			-	36			36	72	
2.	Раздел 2 Английский язык (2-й семестр)	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности	-	6	-	-	12	16	ОПК – 2
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь)	-	6	-	-	6	12	ОПК – 2
		Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной	-	4	-	-	4	8	ОПК – 2

	направленности							
	Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности	-	6	-	-	6	12	ОПК – 2
	Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме	-	2	-	-	4	4	ОПК – 2
	Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке	-	6	-	-	6	12	ОПК – 2
	Подготовка к экзамену	-	4	-	-	36	40	ОПК – 2
Общее количество часов во 2-м семестре		-	34	-	-	74	108	
ИТОГО		-	70	-	-	110	180	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Предшествующие дисциплины									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+	+	+	+
Последующие дисциплины									
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОПК – 2	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос; - письменное сочинение/изложение; - контрольная работа.

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Методы	Формы	Практические занятия (час)		Всего
		1 семестр	2 семестр	
Работа в команде		2	2	4
Работа в парах		2	2	4
Работа в малых группах		2	2	4
Решение ситуационных задач		6	10	16
Итого интерактивных занятий		12	16	28

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (час.)	ОПК
1.	Раздел 1.	Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности. - повторение времен английского языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	16	ОПК – 2
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - повторение времен английского языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на английском языке; - комментирование формул.	16	ОПК – 2
		Подготовка к зачету в соответствии с тематикой и содержанием раздела 1 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).	4	ОПК – 2
Общее количество часов в 1-м семестре			36	
2.	Раздел 2.	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	6	ОПК – 2
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - словосочетания и устойчивые выражение для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построение вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	6	ОПК – 2
		Тема 2.3. Основы аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности. - реферативный перевод и слайдинг; - лингвистика текста; - смысловой анализ текста; - лексические трудности перевода; - трудности перевода на уровне предложения; - правила составления аннотаций и рефератов; - образцы составления аннотаций и рефератов.	4	ОПК – 2
		Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура); - составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	6	ОПК – 2
		Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.	2	ОПК – 2

	<ul style="list-style-type: none"> - приемы оформления писем деловой и профессиональной направленности; - образцы деловой переписки; - типы деловых писем. - приемы составления резюме и CV. 		
	<p>Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации). 	6	ОПК – 2
	<p>Подготовка к зачету в соответствии с тематикой и содержанием раздела 2 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).</p>	4	ОПК – 2
Общее количество часов во 2-м семестре		34	
ИТОГО:		70	

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисциплины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудоемкость (час.)	Компетенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	<p>Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола. 	16	ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест.
		<p>Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.</p> <ul style="list-style-type: none"> - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов 	14	ОПК – 2	<ul style="list-style-type: none"> - опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.

		профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола; - подготовка к зачету в соответствии с содержанием тематики в течение семестра.			
		Подготовка к зачету в соответствии с тематикой и содержанием раздела 1.	6		- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
Общее количество часов в 1-м семестре			36		
2.	2.	Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола.	12	ОПК – 2	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности; - построение вопросов к текстам профессиональной направленности.	6	ОПК – 2	- опрос; - устное собеседование;
		Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности. - отработка и закрепление правил составления аннотации; - работа с образцами составления аннотации; - составление аннотации; - отработка и закрепление правил реферирования прочитанной информации; - работа с примерами реферирования; - анализ, аннотирование и реферирование прочитанного текста;	4	ОПК – 2	- опрос; - проверочная работа (анализ, аннотирование и реферирование предложенного текста в соответствии с правилами и приемами составления

	- подготовка к проверочной работе по анализу, аннотированию и реферированию текста.			аннотации и реферата).
	Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке; - написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	6	ОПК – 2	- контрольная работа по адаптации неадаптированного текста; - проверочная работа по составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование.
	Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме. - отработка и закрепление правил и приемов оформления деловой переписки; - образцы и примеры деловой переписки; - написание деловых писем разных типов; - подготовка к проверочной работе по составлению и оформлению делового письма; - отработка и закрепление правил и приемов составления резюме.	4	ОПК – 2	- проверочная работа (оформление делового письма); - устное собеседование; - опрос.
	Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке. - работа с видеоматериалами по теме; - подготовка презентации доклада по профессиональной тематике.	6	ОПК – 2	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа.
	Подготовка к экзамену в соответствии с тематикой и содержанием раздела 2.	36		- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
Общее количество часов во 2-м семестре				74
ИТОГО				110

1. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$КТx|_{x=1,2} = \frac{(Сумма _ баллов, _ набранная _ к _ КТx) * 5}{Требуемая _ сумма _ баллов _ по _ балльной _ раскладке}.$$

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Зачетная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бonusные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / зачтено	90 - 100	A (отлично)
4 (хорошо) / зачтено	85 – 89	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / зачтено	65 – 69	E (посредственно)
	60 - 64	F (неудовлетворительно)
2 (неудовлетворительно) / не зачтено	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Экзаменационная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бonusные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100
Нарастающим итогом	35	70	100		100

Примечание 1: на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).

Примечание 2: экзамен осуществляется с использованием следующих элементов:

- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен

Баллы на дату экзамена	Оценка
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 78 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5491>
2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 84 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5492>

12.2. Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубрияева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.
2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

12.3. Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206> И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебно-методическое пособие, 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>

12.4. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, необходимые для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. Google, Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (<http://edu.tusur.ru/>).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2

Контрольные вопросы для зачета (1 семестр, раздел 1)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (видовременная система английских глаголов (активный и пассивный залог));

- перевод адаптированных текстов профессиональной направленности;
- перевод части неадаптированных текстов профессиональной направленности со словарем;
- извлечение и общей информации из неадаптированного текста профессиональной направленности объемом 800-1500 знаков;
- подтверждение и опровержение информации из неадаптированного текста профессиональной направленности;
- ответы на вопросы по текстам профессиональной направленности.

В) Устное собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основывается на научно-исследовательской или профессиональной деятельности студентов-магистров.

Контрольные вопросы для экзамена (2 семестр, раздел 2)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (неличные формы глагола)

2. Работа с неадаптированным текстом объемом 1500-2000 знаков:

- извлечение требуемой информации, ответы на вопросы, утверждение верной и опровержение неверной информации;
- перевод отдельной части неадаптированного текста.

В) Мультимедийная презентация (10 баллов) основывается на материалах будущей магистерской диссертации студента.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ИЯ

 Е.М. Покровская

«20» 12 2016 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык»

Уровень основной образовательной программы: **Магистратура**

Направление подготовки (специальность): **38.04.04 «Государственное и муниципальное управление»**

Магистерская программа: **«Информатизация государственного и муниципального управления»**

Форма обучения: **очная**

Факультет: **ФСУ (Факультет Систем Управления)**

Кафедра: **АОИ (Автоматизированной обработки информации)**

Курс: 1

Семестр: 1, 2

Учебный план набора 2015 года

Зачет: 1 семестры

Экзамен: 2 семестр

Томск 2016

1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамены) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенций
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности	Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов. Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень). Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)

2 Реализация компетенций

Компетенция **ОПК - 2:** готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач в области профессиональной деятельности;

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

Таблица 2. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.	использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень)	лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)
Виды занятий	- Практические занятия - Самостоятельная работа	- Практические занятия - Самостоятельная работа	- Практические занятия - Самостоятельная работа
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично / зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Хорошо / зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Удовлетворительно / зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Неудовлетворительно / не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает отсутствие умений логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует отсутствие навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:

3.1. Типовой тест

I. Vocabulary

Task 1. Match the words in the left column with their definitions on the right.

- | | | |
|---------------|--|----|
| 1. phonograph | a) the act of reproducing a recorded sound | |
| 2. track | b) that can be moved or carried easily | |
| 3. converter | c) an old word for a record player | |
| 4. playback | d) one song or piece of music on a cassette, CD or record | 10 |
| 5. portable | f) a piece of equipment used for converting something from one form into another | |

Task 2. Match the synonyms (A: 1 – a) and the antonyms (B: 1 – a).

- | | | |
|--------------|--------------|-------------------|
| A | | B |
| 1. message | a) harm | 1. compressed |
| 2. velocity | b) to change | 2. temporary |
| 3. to modify | c) letter | 3. to deteriorate |
| 4. damage | d) speed | 4. to exceed |
| | | a) to fall |
| | | b) to improve |
| | | c) permanent |
| | | d) uncompressed |

16

Task 3. Translate the following words and word groups.

- | | | |
|--------------------|-----------------|---------------------|
| 1. tinfoil | 2. laser beam | 3. digital sampling |
| 4. groove | 5. to rotate | 6. fidelity |
| 7. handset | 8. to eliminate | 9. embedded |
| 10. hearing damage | | processor |

20

II. Language in Use

Task 4. Choose the phrases from the box to complete the sentences.

microphone	sound level cylinder recording	capacity rechargeable batteries	long-play	mobile phones
------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------	---------------

- A typical CD has a maximum recording _____ of 74 minutes.
- In 2001 the first MP3 players were installed into _____ in South Korea.
- Disk recording is neither better nor worse than _____ in potential audio fidelity.
- In 1989, sales of compact disks exceeded sales of _____ albums for the first time.
- Many MP3 players have a built-in _____ which allows recording.
- The risk of hearing damage from digital audio players depends on both _____ and listening time.
- Most digital audio players are powered by _____ some of which are not user-replaceable.

14

Task 5. Choose the right variant.

- Yesterday we _____ to the restaurant by Tom Jenkins.

a) are invited	b) were invited	c) invite
----------------	-----------------	-----------
- She _____ in the suburbs of Moscow.

a) live	b) lives	c) is living
---------	----------	--------------
- Look out of the window. It _____ hard.

a) rains	b) will rain	c) is raining
----------	--------------	---------------
- This book _____ by the end of September.

a) will be republished	b) will be republished	c) will have been republished
------------------------	------------------------	-------------------------------
- My elder son _____ here next month.

a) will be	b) is	c) has been
------------	-------	-------------
- When he came, they _____ dinner.

a) had	b) were having	c) are having
--------	----------------	---------------

7. Now designers all over the world are busy with developing video phone.
8. A video phone looks like a usual telephone.
9. It can scan documents.
10. The camera of video phone can't adapt itself to different lighting conditions.

	20
--	----

100 баллов

100:5	20 баллов
--------------	------------------

3.2. Темы для устного собеседования

1. My Family
2. Famous People in Science, Business and Technology
3. Higher Education in Russia
4. Tomsk State University of Control Systems and Radioelectronics (TUSUR)
5. The Russian Federation
6. My Native Town
7. My Future Specialty
8. The Country I Would Like to Visit
9. Higher Education in the World
10. History of Radio

10 баллов

3.3. Темы для презентаций

Темы для подготовки презентации должны быть связаны с межпредметной и / или будущей профессиональной, научно-исследовательской деятельностью студента. Предлагаемые направления:

- Ways of Communication
- Modern Gadgets and Devices
- Robots
- Programming Languages
- Famous Inventions
- Nanotechnology
- Information Security
- Radioelectronics
- The Internet

4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются методические материалы в соответствии с пунктами **12.1,12.2,12.3**. Рабочей Программы:

Основная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры, Учебное пособие (часть 1) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 78 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5491>

2. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) [Электронный ресурс] / Космодемьянская Н. И. [и др.]. — Томск: ТУСУР: 2015. — 84 с. — Режим доступа: <https://edu.tusur.ru/publications/5492>

Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубрияева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.

2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/208>

Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO ... functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. <http://edu.tusur.ru/training/publications/4190>
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/206> И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/154>
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебное пособие для самостоятельной работы студентов – 2015 г, 196 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/984>
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. <http://edu.tusur.ru/training/publications/153>